Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 13 (1937)

Heft: 36

Artikel: 3. bis 6. September 1912

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-751930

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

3. bis 6. September 1912

Der Besuch Kaiser Wilhelms II. in der Schweiz vor 25 Jahren. Allen aufrechten Republikanern ins Stammbuch

La démocratie au garde-à-vous. ZI commémore le 25me anniversaire de la visite de Guillaume II à Zurich et livre sans commentaires superflus ces photographies à votre méditation.



Die Ankunft des deutschen Kaisers im Hauptslahnhof Zürich, Dienstag, den 3. September um 17Uhr 30, Geschützdonner von der Höhe des Polytechnikums verkündere die Einfahrt des kaiserlichen Hofzuges, der aus acht Wagen best and, im Hauptslahnhof. Die an der Südrampe aufgestellte Stadtmusik Zürich spielte «Rüft un mein Varetanda», Bild Die ördrichelle Begrüßen garf dem Bahnsteig. Der Kaiser im Gespräch mit Bunderart Motta; hinter beiden, Bundespräsident Forrer; rechts von ihnen Bundesrat Hoffmann, als Chef des eidgemössischen mit Bunderart Motta; hinter beiden, Milliärlepstrenen strägt er die Umform eines Korpskommandanten; hinter ihm der deutsche Gesandte in Bern, von Romberg.

Gesandre in Bern, von Komberg.

Passa Niewa Arrivée de l'Empreuera Gaillaume à Zurich, le mardi 3 septembre 1912, à 17 h, 30. Des salves d'hommen trirées de la colline de l'École Polyséchnique fédérales salvent l'entrée en gare des huit coltieres du train pécul et la playere manicipale attaque le dispanse de la coltiere du train pécul et la playere manicipale attaque le dispanse de la contra de la confideration, de l'entre repectueuement. Le président de la Confidération, M. Forrer (à droite dus souverain), illamine au barbe d'un nouire readieux. Le consieller jédéral Hoffmann, obt qu'un Destination pour être à la bauteur des circonstances, a recêtu la tenue de colonal côt, de copp., ce de l'acque le militaire d'Allemagne à berne, von Romberg, somble regarder avec surprise.

erregte das helle Entsetzen der Ordnungs- und Ueberwachungsorgane, als beim Empfang des deutschen Kaisers auf dem Bahnhofplatz in Zürich die sorgoem Empirage des deutschen Kanser-auf uden hannhöpitzt in Zurist die sofg-ges am hinter einer Absperrungskette festgehaltenen Photographen immitten des Begteisterungstaumels des Publikums die Absperrung sprengten und auf den Platz vor-stützten bis in unmittelbarste Nishe der hohen Gäste und ein Schnellbeuer von Schnappschüssen auf diese niedergehen ließen. Die steffe Gemesenheit des militärisch aufgezogenen Empfanges war allerdings verloren, denn das Publikum raste vor Vergnügen, aber auch der kaiserliche Gast hatte Verständnis für den Humor der Situation, und man hat ihn jedenfalls nicht oft so herzlich lachen sehen als während jener fünf und man hat ihn jedentalls nicht oft so herzüch lachen sehen als während jener tunt Minuten, in welchen er sich gut gelaunt den Kameramännern als Zielobiekt darbot. Eine dieser Aufnahmen vom Kaiserempfang wurde übrigens zu einem zeitungsgeschichtlichen Ereignis wegen der Schnelligkeit der Uebermittlung, denn die Empfangssene, die sich am Montag, den 3, September, abends 5½ Uhr, zutrug, war am folgenden Morgen als ganzesitiges Bild in der Berliner «Woobes zu sehen. Der bekannte Zeitungsverleger August Scherl beabsichtigte, seine Konkurrenz um eine Nasenlänge zu schlagen, und debei kam es ihm auf die Kosten nicht an. Er benutzte den Kaiserbesuch, um für sich wie für eine noch im Entwicklungsstadium befindliche Erfindung, die Bildtelegraphie, Reklame zu machen. Er ließ auf seine Kosten auf dem Basler Haupttelegraphenamte die komplizierte Apparatur für die Teslasche Bildmit dem Schnellzug nach Basel gebracht und von dort nach Berlin telegraphiert, wo sie am folgenden Morgen als Sonderbeilage der «Woche» erschienen. Anton Krenn.



Der Kaiser fährt ins Manövergelände von Wil. Im Wagen befinden sich außer ihm der schweizerische Generalstabeltef Sprecher von Bernegg und der Chef des deut-schen Generalstabes Graf von Moltke.

Le Kaiser se rend aux manœuvres du IIIme corps d'armée dans la région de Wil. Le chef de l'état-major suisse colonel Sprecher de Bernegg et le général von Moltke ont pris place dans la voiture du nouverain.



gesliches Zeitokument bleibt.
Arrivée de Gilliame Il à Berne, le vendredi 6 septembre 1912, à 14 h. 30. Une compagnie rend les bonneurs. De gauche à droite s'Empereur, le gérired comt eou Molbie (second rang), chei de TE. M. G. allemand, le Président de la Confédération, le gérirad von Pleuen (second angl). Les giréraux comte Walderses, von Lynker, chei de la Mairon militaire de l'Empereur, von déleta Miller, le prince de l'interneber (en millerme de busarda blanc). À l'extrême gauche, le conseiller de légation Dinichert, notre actuel ministre à derlin, cette photographie hu prite dans d'amusantes circonstances. Le public était parqué derrière des palisades de plambée hautes de 4 m. Le reporte prachès mod plaisades de plambée hautes de 4 m. Le reporte prachés products coldait et condait au colonil Willheis. Capagnellemé par elegit, compril pot bien la situation et fia econopagne le photographe par un officier pour lui permettre de prendre concessiones.

